

**Zeitschrift:** Revue Militaire Suisse  
**Herausgeber:** Association de la Revue Militaire Suisse  
**Band:** 51 (1906)  
**Heft:** 8

**Artikel:** Outils portatifs  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-338475>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

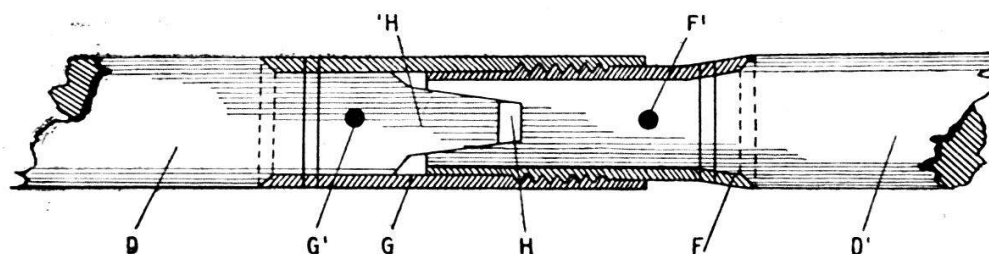
## OUTILS PORTATIFS

### Planche XXXVI

On nous communique les dessins d'un outillage portatif construit par un soldat du bataillon 10, M. F. Duvaud.

Comme nos lecteurs le verront par la planche ci-contre, la construction de cet outillage repose sur le principe, assurément juste, que l'outil doit être long pour le travail et court pour le transport. Un autre principe également juste, selon nous, est que la pelle ne doit pas être démanchée sans nécessité, mais que le raccourcissement doit s'obtenir au moyen d'un manche à deux pièces. La principale difficulté réside alors dans la construction du raccord entre les deux pièces du manche. Le raccord de M. Duvaud semble être pratique et solide.

*Le raccord central*



*D.* Manche inférieur ; *D¹* manche supérieur. — *G.* Douille taraudée intérieurement. — *F.* Douille filetée extérieurement. — *G¹ F¹.* Rivets fixant les douilles aux manches. — *H.* Evasement conique du manche supérieur. — *H¹.* Tenon conique du manche inférieur.

(Le blocage du raccord se fait par les pièces *H* et *H¹* se grippant ensemble.)

#### *Légende de la planche XXXVI :*

Ancien raccord 28 mm. pèse kg. 0,225 ; ancien raccord 30 mm., pèse kg. 0,250.

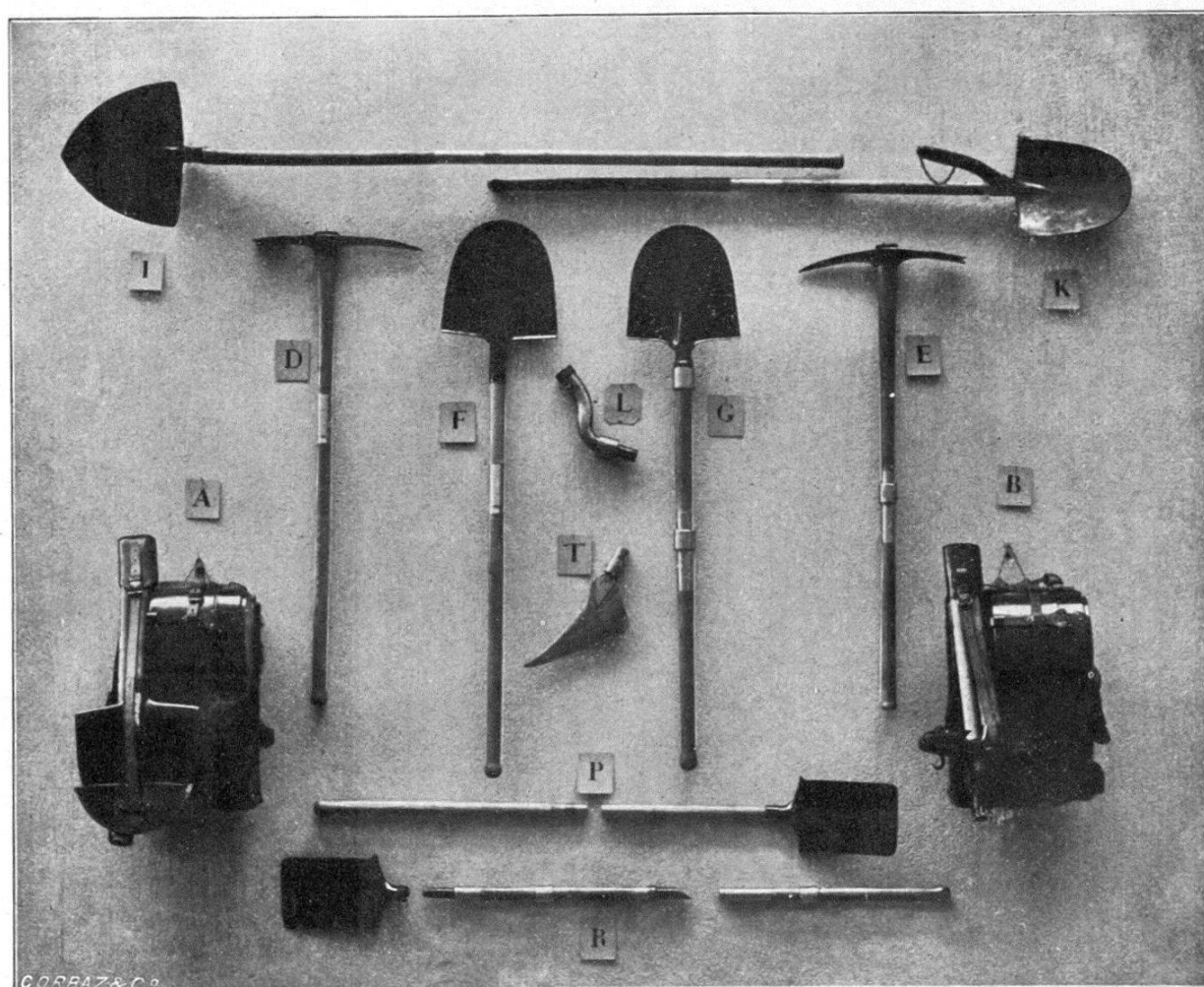
Nouveau raccord 28 mm. pèse kg. 0,150 ; nouveau raccord 30 mm., pèse kg. 0,160

*A. Pelle droite*, paquetée nouveau raccord, 28 mm., longueur totale 1<sup>m</sup>10, pèse 1 k. 350 ; buffleterie pèse 250 gr.

*D. Pioche*, nouveau raccord, 28 mm., longueur 0,95 cm., pèse 1 k. 300.

*I. Pelle à puiser*, nouveau raccord 30 mm., longueur 1<sup>m</sup>60, pèse 1 k. 700.

*F. Pelle droite*, nouveau raccord 30 mm., longueur 1<sup>m</sup>10, pèse 1 k. 450.



Outils portatifs Duvaud.

T. *Tranchet ou coupe-gazon*, on visse à cet outil, sans distinction, un manche de l'outillage, pèse 550 gr. ; buffleterie pèse 150 gr.

P. *Pelle Linemann*, nouveau raccord 28 mm., longueur 1<sup>m</sup>10, pèse 1 k. 150;

B. *Pioche* paquetée, nouveau raccord 28<sup>mm</sup>, longueur 95 cm., pèse 1 k. 400. buffleterie pèse 250 gr.

E. *Pioche*, ancien raccord, 28 mm., longueur 95 cm., pèse 1 k. 450.

L. *Ancien raccord coudé*, 30 mm., servant à la transformation des pelles droites pour puiser, pèse 400 gr.

G. *Pelle droite*, ancien raccord, 30 mm., longueur 1<sup>m</sup>10, pèse 1 k. 900.

K. *Pelle double*, nouveau raccord 28 mm, longueur pour puiser 1<sup>m</sup>45, pour labourer 1<sup>m</sup>25, pèse 1 k. 900.

R. *Pelle Linemann*, ancien raccord 28 mm., longueur 1<sup>m</sup>14, pèse 1 k. 400

